

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.**



TRIBUNAL DE CIRCUITO TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND

City/County
Ciudad/Condado

Located at _____ Telephone _____
Ubicado en _____ Teléfono _____

Court Address
Dirección del tribunal

Case No. _____
Núm. de caso _____

STATE OF MARYLAND OR
ESTADO DE MARYLAND O

Plaintiff vs. Defendant
Demandante vs. Demandado

PETITION TO SEAL OR OTHERWISE LIMIT INSPECTION OF A CASE RECORD
SOLICITUD PARA SELLAR O LIMITAR DE OTRO MODO LA INSPECCIÓN DEL REGISTRO DE UN CASO
(Md. Rule 16-934(b)(1)(A))
(Regla de Maryland 16-934(b)(1)(A))

NOTICE TO CLERK: You must deny inspection of the case record, including this petition, for a period not to exceed five business days, including the filing date. Rule 16-934(c). Immediately upon docketing, this petition is to be delivered to a judge for consideration. Rule 16-934(c)(2).

AVISO AL SECRETARIO: Debe denegar la inspección del expediente del caso, incluida esta petición, por un período que no debe exceder de cinco días hábiles, incluida la fecha de presentación. Regla 16-934(c). Inmediatamente después de su registro, esta solicitud se debe entregar a un juez para su consideración. Regla 16-934(c)(2).

I petition, under Md. Rule 16-934(b)(1)(A), and on the grounds and authorities stated below, to seal or otherwise limit inspection of the following records, or parts of records, that are not otherwise shielded from inspection under the Rules or other applicable law.

Yo, solicito, de acuerdo con la Regla de Maryland 16-934(b)(1)(A), y por los motivos justificantes y autoridades que se indican a continuación, sellar o limitar de otro modo la inspección de los siguientes registros, o partes de los mismos, que no estén protegidos de otro modo contra la inspección en virtud de las Reglas u otra legislación aplicable.

My name is _____, and I am a party to this action. a person who is the subject of or is specifically identified in the case.

Me llamo _____, y soy una de las partes de esta acción. una persona que sea objeto o esté específicamente identificada en el caso.

The specific records or parts of records that should not be subject to public inspection are:

Los registros específicos o partes de los mismos que no deben someterse a inspección pública son:

The specific facts why these records or parts of records should be prevented or limited from public inspection are:

Los hechos específicos por los que debe impedirse o limitarse la inspección pública de estos registros o partes de los mismos son:

I do do not believe that immediate, substantial and irreparable harm will result to me or the person I am seeking relief on behalf of if these records, or parts of records, are not immediately sealed, or immediately made unavailable for public inspection, before a full adversary hearing can be held. If I believe such harm will result, the specific reasons for my belief are: _____

Creo No creo que se causará un daño inmediato, sustancial e irreparable, bien a mí o a la persona en cuyo nombre solicito el desagravio, si estos registros, o partes de los mismos, no se sellan inmediatamente, o no se ponen inmediatamente a disposición de la inspección pública, antes de que pueda celebrarse una audiencia contradictoria completa. Si considero que se producirá tal daño, las razones específicas de mi convicción son: _____

AFFIDAVIT
DECLARACIÓN JURADA

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Declaro, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero, según mi leal saber y entender, información y creencias.

Date Fecha
Printed Name Nombre en letra de imprenta
*Address *Dirección
*City, State, Zip *Ciudad, estado, código postal

Signature Firma	Attorney Number Número de abogado
*Telephone Number *Número de teléfono	
*Fax *Fax	
*E-mail *Correo electrónico	

Please attach any additional pages that you need. **(NOTE: You must be specific in your identification of information to be sealed, including identifying specifically which documents or portions thereof you believe should be sealed. You also must be specific in stating your reasons why you believe the case record, part of a case record, or information contained in a case record is confidential and not subject to inspection.)**

Adjunte todas las páginas adicionales que necesite. (NOTA: Debe ser específico en su identificación de la información que debe sellarse, incluyendo la identificación específica de los documentos o partes de los mismos que cree que deben sellarse. También debe ser específico al exponer las razones por las que cree que el expediente del caso, parte de un expediente del caso o la información contenida en un expediente del caso es confidencial y no está sujeta a inspección).

**CERTIFICATE OF SERVICE
CERTIFICADO DE NOTIFICACIÓN**

I certify that I served a copy of this petition upon all parties to the action and each identifiable person who is the subject of the case record by mailing first-class mail, postage prepaid hand delivery, on _____ Date to:

Certifico que he entregado una copia de esta solicitud a todas las partes de la acción, así como a todas las personas identificables que sean sujeto del registro del caso por correo de primera clase con franqueo prepagado entrega personal en mano, el _____ a:
Fecha

Name Nombre
Name Nombre
Date Fecha

Address Dirección
City, State, Zip Ciudad, estado, código postal
Address Dirección
City, State, Zip Ciudad, estado, código postal
Signature of Party Serving Firma de la parte que realiza la entrega

*You can redact or remove your address and/or contact information on the copy served to the other party(ies).
*Puede tachar o eliminar su dirección o datos de contacto en la copia que entregará a la(s) otras parte(s).
NOTICE TO ALL PERSONS: Unless someone requests a hearing, this petition will be decided by a judge without a hearing.
AVISO A TODAS LAS PERSONAS: A menos que alguien solicite una audiencia, esta petición será decidida por un juez sin realizar audiencia alguna.